

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный  
университет им. Х.М. Бербекова» (КБГУ)

**СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ**  
**КАФЕДРА НЕМЕЦКОЙ И РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

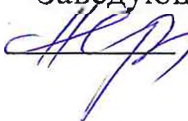
**«УТВЕРЖДАЮ»**  
И.о. первого проректора - проректор по УР  
В.Н. Лесев  
2023



**ПРОГРАММА**  
**вступительных испытаний**  
**для поступающих в аспирантуру**

по дисциплине  
**Немецкий язык**

  
Директор СГИ  
М.С. Тамазов

  
Заведующий кафедрой  
Р.С. Аликаев

**Нальчик 2023**

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями ФГОС достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Программа предназначена для выпускников вузов, соискателей и преподавателей. Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования ступеней специалист, магистр и предъявляет требования, необходимые для успешного прохождения испытаний при поступлении в аспирантуру.

К экзамену допускаются лица, имеющие высшее образование, прошедшие собеседование с предполагаемым научным руководителем. Прием вступительного экзамена в аспирантуру проводится комиссией, назначаемой ректором КБГУ, в сроки, устанавливаемые высшим учебным заведением. Передача вступительного экзамена по иностранному языку не допускается. Сданный экзамен действителен в течение календарного года. Специфику вступительного экзамена по иностранному языку составляют такие требования, посредством которых проверяется необходимый уровень знаний, умений и навыков в области чтения, говорения, аудирования и перевода.

Поступающим в аспирантуру предоставляется право самостоятельного выбора языка экзамена.

**Цель экзамена** – определить уровень развития у поступающего коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения. Экзамен выявляет умения поступающих читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

### **1. Требования к поступающим:**

Дисциплина «Иностранный язык» имеет своей целью обеспечить подготовку специалиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления научной и профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации – специалиста, приобщенного к науке и культуре стран изучаемого языка, понимающего значение адекватного овладения иностранным языком.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

1. Знание специфики артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке, основных особенностей полного стиля произношения, характерного для сферы профессиональной коммуникации; умение читать транскрипцию.

2. Лексический минимум должен составить 4000-8000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. При этом выпускник вуза должен уметь дифференцировать лексику по сферам применения, т.е. уметь вычленять бытовую, терминологическую, общенаучную, официальную лексику и т.д., знать основные способы словообразования. Учитывается специфика лексических средств текстов по специальности соискателя, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явлений синонимии и омонимии. Поступающий должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Должен владеть сокращениями и условными обозначениями и уметь правильно читать формулы, символы и т.п.

3. Знание и практическое владение грамматическим минимумом, обеспечивающим коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; знание основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи. Грамматический минимум предполагает знание следующих правил: порядок слов простого предложения; сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения; союзы; употребление личных форм глаголов в активном залоге; система прошедшего, настоящего и будущего времени; согласование времен; пассивная форма глагола; возвратные глаголы; безличные конструкции; конструкции с инфинитивом; инфинитивный оборот; причастия, повелительное наклонение; условное наклонение; степени сравнения прилагательных и наречий; местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные и т.д.

4. Сформированность понятия стилистической нормы, основных стилях языка (обиходно-разговорном, официально-деловом, научном, газетном, стиле художественной литературы) и речи (простом, небрежном, изысканном, искусственном, иносказательном); знание основных особенностей научного стиля. Владение основными средствами художественного выражения (метафора, гипербола, оксиморон и т.д.), разговорным и техническим сленгом.

5. Знание культуры и традиций стран изучаемого языка, правил речевого этикета.

#### **Поступающие в аспирантуру, должны владеть навыками:**

1. Говорение. Владеть диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения и иметь понятие об основах публичной речи (устном сообщении, докладе). На экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора. Адекватно воспринимать иноязычную речь, принимать участие в беседе на общие и профессиональные темы, владеть устной монологической речью и уметь изъясниться на элементарном уровне в пределах пройденной тематики, соблюдая грамматические, лексические и фонетические нормы.

2. Аудирование. Поступающий должен понимать на слух диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

3. Чтение. Поступающий должен владеть всеми видами чтения – изучающим, просмотровым, беглым, поисковым, уметь работать с несложными прагматическими текстами и текстами по специальности (широкому и узкому профилю). Должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

4. Перевод. Поступающий должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности, переводить на русский язык, реферировать и аннотировать литературу по специальности на родном и иностранном языках.

5. Письмо. Письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Коммуникативные умения письменной формы общения предполагают: умение составить план или конспект прочитанного текста, умение изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), умение написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Поступающий должен владеть такими видами письменных речевых произведений, как аннотация, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, составление биографии.

## **2. Структура и содержание вступительного экзамена:**

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на немецком языке (гуманитарные специальности) или на русском языке (естественнонаучные специальности).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации на немецком языке (гуманитарные специальности) или на русском языке (естественнонаучные специальности).

### **Примерные темы устной беседы:**

1. Моя научная работа.
2. Ведущие ученые в избранном направлении подготовки (1-2 ученых, об их достижениях).
3. Актуальные проблемы современной науки.
4. Последние достижения в изучаемой области научного исследования.
5. Обзор научных статей по проблеме исследования.

## **3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **Литература:**

#### **Основная литература:**

Т.Г. Камянова. Deutsch. Практический курс немецкого языка. Грамматика. 1000 упражнений. Литературные тексты. Новые правила правописания. Гриф МО РФ; (электронный учебник)

Васильева М.М. «Практическая грамматика немецкого языка», М.: 2010; (электронный учебник).

В.А. Татаринов. «Учебник немецкого языка: С основами научного перевода. М.: Московский лицей, 2010.

А.Г. Катаева, С.Д. Катаев, В.А.Гандельман. Немецкий язык для гуманитарных вузов.-М.: Ю-райт, 2013

Л.Д. Исакова Перевод профессионально –ориентированных текстов на немецком языке. Учебник ,Гриф УМО МО РФ. Издательство Флинта 2009  
М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг, Немецкая грамматика, Версия 2.0 учебное пособие. С-Пб, Антология 2012 (электронный учебник)  
И.Б. Бойкова, Н.М. Наер, М.Г.Петеленкова «Немецкий язык . Практический курс для продвинутого этапа обучения». М., Тезаурус 2012;(электронный учебник).

#### **Дополнительная литература:**

Лысакова Л.А., Лесная Е.Н., Завгородняя Е.С. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей. ФЛИНТА; МПСИ, 2012 (электронный учебник)  
Н.Е. Лаптева, И.Е. Ковалева немецкий язык для студентов –юристов практикум, Минск, БГУ, 2009 (электронный учебник)  
К.М. Левитан Немецкий язык для студентов-юристов: Учебное пособие для бакалавров/-М.: Издательство Юрайт, 2012. -288с. –Серия: Бакалавр. (электронный учебник)  
Т.А. Кузнецова Иностраный язык для делового общения (немецкий язык) для студентов -юристов дневного и вечернего отделений (бакалавриат), Оренбург, 2012г (электронный учебник)  
Журавлева Е. О. Бизнес-курс немецкого языка. М., 2012. –188с. (электронный учебник)  
Васильева М.М., Немецкий язык: туризм и сервис, М., 2013 г. (библиотека КБГУ)  
Евтеева Н.А. Немецкий язык для психологов: учебно-методическое пособие "Издательство "ФЛИНТА" 2010  
Лысакова Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей "Издательство "ФЛИНТА 2012  
Емельянова С.Е. "Издательство "ФЛИНТА" 2012  
Орехова О.Е. Немецкий язык для социологов. М. 2012(электронный учебник)

#### **Литература для дисциплин технического и естественнонаучного цикла:**

##### **Основная литература:**

Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Начальный этап. –М.: КДУ, 2011.  
Листвин Д.А. «Современный немецкий. Практический курс для начинающих».-Москва: АСТ, 2013; (электронный учебник)  
В.В. Шлыкова, Л.В. Головина «Немецкий язык. От простого к сложному». М., 2013; (электронный учебник)  
А.П.Кравченко. Немецкий язык для бакалавров. Изд-во «Феникс», 2013 (электронный учебник)

##### **Дополнительная литература:**

Н.В.Басова, Л.И.Ватлина. Немецкий язык для технических вузов. М.,2013г. (электронный учебник)

Ханке К. Немецкий язык для инженеров: учебник/К. Ханке, Е. Л. Семенова-М.: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2010 (электронный учебник)

Н.А. Вишневецкая, В.П. Лоскутова. Поговорим об экологии. Волгоград, 2011(электронный учебник)

Григорьева Л. Н., Кондратьева В. А. «Немецкий язык для студентов-медиков». Гриф УМО Вузов России. 2012

Ulrike Schrimpf, Markus Bahnemann. Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. SpringerMediynVerlag, 2010 (электронный учебник)

Немецкий язык для студентов технических специальностей. Учебное пособие. Инфра-М, Форум, 2013 (электронный учебник)

Н.М.Смирнова. Немецкий язык для студентов-биологов, Минск, 2012 (электронный учебник)

Косилова М.Ф. Немецкий язык для математиков. Задачи и упражнения к «Специальному курсу грамматики немецкого языка для перевода научной и научно-технической литературы», МГУ им. М.В. Ломоносова, 2012 (электронный учебник)

Katharina Munk. Taschenlehrbuch Biologie. Genetik. Georg Tieme Verlag KG, 2010 (электронный учебник)

Herbert A. Stuart, Gerhard Klages. Kurzes Lehrbuch der Physik 2009 (электронный учебник)

Коплякова.Е.С., Максимов.Ю.В., Веселова.Т.В. «Немецкий язык для студентов технических специальностей».М,2013(электронный учебник)

Аликаев Р.С., Эржибова Ф.А. «Немецкий язык». Elektrizität. Методические указания по изучению дисциплины. Нальчик, 2011(библиотека КБГУ)

Аликаев Р.С., Эржибова Ф.А. «Лексико –грамматические упражнения по немецкому языку для студентов неязыковых факультетов». Нальчик, 2012.

### **Периодические издания**

Die Welt  
Deutschland  
Die Zeit  
Frankfurter Rundschau  
Neues Deutschland  
Süddeutsche Zeitung  
Westdeutsche Allgemeine Zeitung  
Guter Rat  
GEO  
Raum und Zeit  
Wissenschaft aktuell

### **Интернет-ресурсы**

<http://www.studygerman.ru>  
[www.deutschesprache.ru](http://www.deutschesprache.ru)  
[de -portal.com](http://de-portal.com)  
[forum.stady.ru](http://forum.stady.ru)

moistraubing.de

deutsch.3nx.ru

<http://www.d-nb.de>

Deutsch / DaF lernen und lehren

Arbeitstechniken im Fach Deutsch-Wolfgang Pohl

BBC-Education -Languages: German

Datenbank für Übungen im Internet zu Deutsch als Fremdsprache

Deutsch als Fremdsprache -Aufgaben und Ideen-Nils Koföd (Dänemark)

Deutsch als Fremdsprache weltweit-von Heinz Griesbach -u.a. mit eigenen Lernprogrammen

Deutsch lernen mit Nachrichten-ein Service der Deutschen Welle

Deutsch-Lernen.com-Deutsch lernen im Internet -Deutschkurs online

Deutsch Online-Online-Übungen: einfach zu handhaben, überzeugend!

Projekt Wilhelm 2-*"Test-und Prüfungsfragen zum Leseverstehen Deutsch als Fremdsprache"*